

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 mai 2011

PROPOSITION DE RÉOLUTION**concernant la hausse des prix
des denrées alimentaires****AMENDEMENTS**

N° 1 DE M. DE DONNEA

Point 1

Après les mots “pays en développement”, **remplacer les mots** “de protéger suffisamment leurs marchés des denrées alimentaires nationaux et de décider des politiques qu’ils souhaitent mettre en œuvre pour accroître leur potentiel de production de denrées alimentaires et aider leurs petits agriculteurs” **par les mots** “d’accroître substantiellement leur autonomie et leur sécurité alimentaires et de décider des politiques qu’ils souhaitent mettre en œuvre pour accroître leur production de denrées alimentaires ainsi que le niveau de vie de leur populations rurales”.

JUSTIFICATION

La protection des marchés n’est qu’un moyen contingent parmi d’autres pour atteindre la sécurité alimentaire, objectif poursuivi.

Document précédent:

Doc 53 **1321/ (2010/2011):**

001: Proposition de résolution de Mme Snoy et consorts.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 mei 2011

VOORSTEL VAN RESOLUTIE**over de stijging van
de voedselprijzen****AMENDEMENTEN**

Nr. 1 VAN DE HEER DE DONNEA

Punt 1

De woorden “om hun binnenlandse markt voor levensmiddelen te beschermen en te beslissen over hun eigen beleid ter verbetering van hun voedselproductie-potentieel en ter ondersteuning van hun kleine boeren” **vervangen door de woorden** “om hun voedselautonomie en zekerheid aanzienlijk te vergroten, alsmede om het beleid te bepalen dat ze wensen te voeren om hun productie van levensmiddelen te vergroten en de levensstandaard van hun plattelandsbevolkingen te verbeteren”.

VERANTWOORDING

De bescherming van de markten is, onder andere mogelijke middelen, maar een bijkomstig middel om de nastreefde doelstelling, met name de voedselzekerheid, te verwezenlijken.

Voorgaand document:

Doc 53 **1321/ (2010/2011):**

001: Voorstel van resolutie van mevrouw Snoy c.s.

N° 2 DE M. DE DONNEA

Point 2

Après les mots “Union européenne”, **supprimer les mots** “, ce qui implique que l’offre des produits agricoles européens soit régulée”.

JUSTIFICATION

La mesure citée n’est pas la seule qui puisse être prise utilement pour atteindre l’objectif.

N° 3 DE M. DE DONNEA

Point 3

Après les mots “aide au développement affectée à l’agriculture”, **remplacer les mots** “et à la réalisation d’investissements dans la formation, dans des services de vulgarisation améliorés et dans la recherche décentralisée dans le secteur de l’agriculture, afin que les agriculteurs disposent de techniques durables leur permettant de produire plus efficacement, tout en protégeant leur environnement, et de garantir ainsi une sécurité alimentaire à long terme” **par les mots** “ainsi qu’à la production, au stockage et à la distribution de denrées alimentaires en vue d’accroître durablement l’offre de denrées alimentaires sur les marchés”.

JUSTIFICATION

La bonne organisation des marchés des denrées alimentaires, en ce compris les circuits de distribution et les infrastructures d’entreposage, est tout aussi importante que la production de produits agricoles pour assurer la sécurité alimentaire et faire baisser les prix des denrées alimentaires.

N° 4 DE M. DE DONNEA

Point 5

Remplacer ce point 5 comme suit:

“5. d’inviter l’Union européenne à identifier, notamment dans le cadre des travaux des G8/G20 sur la sécurité alimentaire et la volatilité des prix agricoles, les mesures susceptibles de restreindre l’accès aux marchés à terme et aux produits dérivés de produits de base alimentaires aux investisseurs ayant un lien industriel direct avec ces marchés.”

Nr. 2 VAN DE HEER DE DONNEA

Punt 2

De woorden “, wat impliceert dat het aanbod van de Europese landbouwproducten moet worden gereguleerd” **weglaten**.

VERANTWOORDING

De aangehaalde maatregel is niet de enige die kan worden genomen om de doelstelling te halen.

Nr. 3 VAN DE HEER DE DONNEA

Punt 3

De woorden “dat wordt geïnvesteerd in betere voorzieningen voor opleiding, voorlichting en decentraal onderzoek inzake landbouw, zodat boeren de beschikking krijgen over duurzame technieken om efficiënter te produceren en tegelijk hun milieu te beschermen, zodat de voedselveiligheid op lange termijn is gegarandeerd” **vervangen door de woorden** “alsook aan de productie, de opslag en de distributie van levensmiddelen, teneinde het marktaanbod van levensmiddelen duurzaam te verhogen”.

VERANTWOORDING

Om de voedselzekerheid te waarborgen en de prijzen van de levensmiddelen te doen dalen, is de degelijke organisatie van de levensmiddelenmarkt, met inbegrip van de distributiekanaalen en de opslaginfrastructuur, even belangrijk als de productie van landbouwproducten.

Nr. 4 VAN DE HEER DE DONNEA

Punt 5

Punt 5 vervangen door de volgende bepaling:

“5. de Europese Unie te verzoeken na te gaan, met name in het kader van de werkzaamheden van de G8/G20 over de voedselzekerheid en de volatiliteit van de landbouwproducten, welke maatregelen kunnen worden genomen om de toegang tot de termijnmarkten en tot de handel in afgeleide producten met basislevensmiddelen te beperken tot de investeerders die een directe industriële band hebben met die markten;”

JUSTIFICATION

Une réglementation des marchés à terme et des produits dérivés des produits de base alimentaires ne peut se concevoir qu'à l'échelle des membres des G8/G20, si l'on veut éviter la délocalisation des bourses européennes de matières premières agricoles vers d'autres lieux.

N° 5 DE M. DE DONNEA

Point 6

Remplacer ce point 6 comme suit:

“6. de veiller à ce que les fonds de pension ne participent pas à la spéculation sur des biens alimentaires.”

JUSTIFICATION

Simplification du texte.

N° 6 DE M. DE DONNEA

Point 10

Apporter les modifications suivantes:

1. compléter le point a. par les mots *“au détriment de la sécurité alimentaire et du niveau de vie des populations rurales dans les pays concernés.”*

2. transformer le point 10, a., en point 10;

3. transformer le point 10, b., en point 10/1;

4. transformer le point 10, c., en point 10/2;

JUSTIFICATION

Clarifier le texte et faciliter sa lecture.

N° 7 DE M. DE DONNEA

Point 11

Remplacer le point 11 comme suit:

“11. de soutenir la création et le développement de marchés locaux, transfrontaliers et régionaux efficaces, notamment afin de réduire le transport de denrées alimentaires et de leurs intrants sur de longues distances,

VERANTWOORDING

Alleen door de termijnmarkten en de handel in afgeleide producten met basislevensmiddelen op het niveau van de G8/G20 te regelen, kan worden voorkomen dat de Europese beurzen voor landbouwgrondstoffen andere oorden opzoeken.

Nr. 5 VAN DE HEER DE DONNEA

Punt 6

Punt 6 vervangen door de volgende bepaling:

“6. erop toe te zien dat de pensioenfondsen geen deel hebben in voedselspeculatie;”

VERANTWOORDING

Vereenvoudiging van de tekst.

Nr. 6 VAN DE HEER DE DONNEA

Punt 10

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1. punt a. aanvullen met de woorden *“, ten nadele van de voedselzekerheid en de levensstandaard van de landbouwbevolking in de betrokken landen;”*

2. punt 10, a., omvormen tot punt 10;

3. punt 10, b., omvormen tot punt 10/1;

4. punt 10, c., omvormen tot punt 10/2;

VERANTWOORDING

Het is de bedoeling de tekst te verduidelijken en hem leesbaarder te maken.

Nr. 7 VAN DE HEER DE DONNEA

Punt 11

Punt 11 vervangen door de volgende bepaling:

“11. steun te verlenen aan het ontstaan en de ontwikkeling van doeltreffende lokale, grensoverschrijdende en regionale markten, met name om het transport van levensmiddelen en externe productiemiddelen over lange

réduisant ainsi l'impact du prix des combustibles sur leur prix de revient;”.

JUSTIFICATION

Texte plus clair, focalisé sur un objectif essentiel.

François-Xavier de DONNEA (MR)

afstanden te beperken, zodat aldus de weerslag van de brandstofprijzen op de kostprijs wordt verminderd;”.

VERANTWOORDING

Duidelijker tekst, gericht op één essentiële doelstelling.